

## Translations of works published by Van Oorschot up to october 2014

**Alberts, A.** *Die Inseln* Duits / vert. uit het Nederlands door Waltraud Hüsmert. Frankfurt am Main Suhrkamp, 2003. Fictie, gebonden. Vert. van De eilanden. Amsterdam Van Oorschot, 1952. Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds.

**Alberts, A.** *The islands* Engels / vert. uit het Nederlands door Hans Koningsberger. Amherst The University of Massachusetts Press, 1983 (Library of the Indies). Fictie, gebonden. Vert. van De eilanden. Amsterdam Van Oorschot, 1952. Inl. E.M. Beekman. Vertalersnaam in boek: Hans Koning. Uitgegeven met subsidie van Stichting voor Vertalingen. Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds.

**Alberts, A.** *The islands* Engels / vert. uit het Nederlands door Hans Koningsberger. Singapore Periplus, 1999. Fictie, paperback. Vert. van De eilanden. Amsterdam Van Oorschot, 1952. 1e druk: 1983. Inl. E.M. Beekman. Vertalersnaam in boek: Hans Koning. Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds.

**Douwesz, Minke.** *Judith* Engels / vert. uit het Nederlands door Laura Vroomen. s.l. n.n.W, 2005. Fictie, Vert. van Strikt (fragment). Amsterdam Van Oorschot, 2003. Uitgegeven met subsidie van Literair Productiefonds. Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds.

**Dubois, Pierre H.** *Med fingeren på læben* Deens / vert. uit het Nederlands door Clara Hammerich. København Jespersen og Pio, 1954. Fictie, paperback. Vert. van Een vinger op de lippen. Amsterdam Van Oorschot, 1952. Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds.

**Dubois, Pierre H.** *Sormi Huulilla* Fins / vert. uit het Nederlands door J.A. Hollo. Porvoo, Helsinki, Juva Werner Söderström Osakeyhtiö (WSOY), 1954. Fictie, gebonden. Vert. van Een vinger op de lippen. Amsterdam Van Oorschot, 1952. Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds.

**Enter, Stephan.** *Gjenforeningen* Noors / vert. uit het Nederlands door Bodil Engen. Nesøya Font Forlag, 2013. Fictie, gebonden. Vert. van Grip. Amsterdam Van Oorschot, 2011. Uitgegeven met subsidie van Nederlands Letterenfonds. Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds.

**Enter, Stephan.** *La presa* Italiaans / vert. uit het Nederlands door Giorgio Testa. Milano Iperborea, 2014. Fictie, gebonden. Vert. van Grip. Amsterdam Van Oorschot, 2011. Uitgegeven met subsidie van Nederlands Letterenfonds. Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds.

**Enter, Stephan.** *Im Griff* Duits / vert. uit het Nederlands door Christiane Kuby. Berlin Bloomsbury, 2013. Fictie, gebonden. Vert. van Grip. Amsterdam Van Oorschot, 2011. 1 x Vorexemplar aanwezig. Uitgegeven met subsidie van Nederlands Letterenfonds.

**Enter, Stephan.** *Spil* Deens / vert. uit het Nederlands door Naja Møllmann-Ibsen. Århus Turbine, sinds 2010 Fictie, paperback. Vert. van Spel. Amsterdam Van Oorschot, 2007. Uitgegeven met subsidie van Nederlands Letterenfonds. Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds.

**Enter**, Stephan. *Spiel* Duits / vert. uit het Nederlands door Christiane Kuby. Berlin Berlin Verlag, 2009. Fictie, gebonden. Vert. van Spel. Amsterdam Van Oorschot, 2007. Uitgegeven met subsidie van Literair Productiefonds. Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds.

**Friedman**, Carl. [*Aba min ha-agadot*] Hebreeuws / vert. uit het Nederlands door Shulamit Bamberger. Tel Aviv Sifriat Poalim, 2002. Fictie, paperback. Vert. van Tralievader. Amsterdam Van Oorschot, 1991. Uitgegeven met subsidie van Literair Productiefonds. Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds.

**Friedman**, Carl. *Al otro lado de la alambrada* Spaans / vert. uit het Nederlands door Ana Maria Crespo Solans. Palma de Mallorca Calima, 2001 (Narrativa; 16). Fictie, paperback. Vert. van Tralievader. Amsterdam Van Oorschot, 1991. Uitgegeven met subsidie van Literair Productiefonds. Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds.

**Friedman**, Carl. *Come siamo fortunati* Italiaans / vert. uit het Nederlands door Sabina Laetitia de Waal, Vanna Lucattini Vogelmann. Firenze La Giuntina, 1997 (Collana "Schulim Vogelmann"; 60). Fictie, paperback. Vert. van Tralievader. Amsterdam Van Oorschot, 1991. Uitgegeven met subsidie van Literair Productiefonds. Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds.

**Friedman**, Carl. *Der graue Liebhaber* Duits / vert. uit het Nederlands door Christiane Kuby. Berlin etc. Aufbau Taschenbuch, 2001 (ATV; 1427). Fictie, paperback. Vert. van De grauwe minnaar. Amsterdam Van Oorschot, 1996. 1e druk: 1997. Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds.

**Friedman**, Carl. *Der graue Liebhaber* Duits / vert. uit het Nederlands door Christiane Kuby. Leipzig Kiepenheuer, 2006. Fictie, gebonden. Vert. van De grauwe minnaar. Amsterdam Van Oorschot, 1996. 1e druk: 1997. Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds.

**Friedman**, Carl. *Der graue Liebhaber* Duits / vert. uit het Nederlands door Christiane Kuby. Leipzig Kiepenheuer, 1997. Fictie, gebonden. Vert. van De grauwe minnaar. Amsterdam Van Oorschot, 1996. Uitgegeven met subsidie van Literair Productiefonds. Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds.

**Friedman**, Carl. [*Dva cedomana vospominanij*] Russisch / vert. uit het Nederlands door Irina Grivnina. Moskva Text, 2004 (Vpervye; 18). Fictie, paperback. Vert. van Twee koffers vol. Amsterdam Van Oorschot, 1993. Uitgegeven met subsidie van Literair Productiefonds. Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds.

**Friedman**, Carl. *Két teli börönd* Hongaars / vert. uit het Nederlands door Miklós Fenyves. Budapest Széphalom, 2002. Fictie, gebonden. Vert. van Twee koffers vol. Amsterdam Van Oorschot, 1993. Uitgegeven met subsidie van Literair Productiefonds. Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds.

**Friedman**, Carl. *L'amante bigio* Italiaans / vert. uit het Nederlands door Giancarlo Errico. Firenze La Giuntina, 2001 (Collana "Schulim Vogelmann"; 90). Fictie, paperback. Vert. van De grauwe minnaar. Amsterdam Van Oorschot, 1996. Uitgegeven met subsidie van Literair Productiefonds. Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds.

**Friedman**, Carl. *Mon père couleur de nuit* Frans / vert. uit het Nederlands door Mireille Cohendy. Paris Denoël & D'Ailleurs, 2001. Fictie, paperback. Vert. van Tralievader. Amsterdam Van Oorschot, 1991. Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds.

**Friedman**, Carl. *Mon père couleur de nuit* Frans / vert. uit het Nederlands door Mireille Cohendy. Paris Denoël, 2003 (Folio; 3801). Fictie, paperback. Vert. van Tralievader. Amsterdam Van Oorschot, 1991. 1e druk: 2001. Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds.

**Friedman**, Carl. *Nightfather* Engels / vert. uit het Nederlands door Arnold J. Pomerans, Erica Pomerans. New York Persea Books, 1994. Fictie, gebonden. Vert. van Tralievader. Amsterdam Van Oorschot, 1991. Uitgegeven met subsidie van Literair Productiefonds. Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds.

**Friedman**, Carl. *Nightfather* Engels / vert. uit het Nederlands door Arnold J. Pomerans, Erica Pomerans. New York Persea Books, 1995. Fictie, paperback. Vert. van Tralievader. Amsterdam Van Oorschot, 1991. Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds.

**Friedman**, Carl. (*Stilstaan bij Bette*) Frans / vert. uit het Nederlands door Danielle Losman. s.l. Nederlandse Voordracht Aristeïon, 1997. Fictie, Vert. van De grauwe minnaar. Amsterdam Van Oorschot, 1996. Fragment.

**Friedman**, Carl. *The gray lover* Engels / vert. uit het Nederlands door Jeannette K. Ringold. New York Persea Books, 2003. Fictie, gebonden; paperback. Vert. van De grauwe minnaar. Amsterdam Van Oorschot, 1996. 1e druk: 1998.

**Friedman**, Carl. *The gray lover* Engels / vert. uit het Nederlands door Jeannette K. Ringold. New York Persea Books, 1998 (A Karen and Michael Braziller book). Fictie, gebonden. Vert. van De grauwe minnaar. Amsterdam Van Oorschot, 1996. Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds.

**Friedman**, Carl. *The gray lover* Engels / vert. uit het Nederlands door Jeannette K. Ringold. New York Persea Books, 1998 (A karen and Micheal Braziller Book). Fictie, paperback. Vert. van De grauwe minnaar. Amsterdam Van Oorschot, 1996. Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds.

**Friedman**, Carl. *The shovel and the loom* Engels / vert. uit het Nederlands door Jeannette K. Ringold. New York Persea Books, 1996. Fictie, gebonden. Vert. van Twee koffers vol. Amsterdam Van Oorschot, 1993. Uitgegeven met subsidie van Literair Productiefonds. Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds.

**Friedman**, Carl. *The shovel and the loom* Engels / vert. uit het Nederlands door Jeannette K. Ringold. New York Persea Books, 1998 (A Karen and Michael Braziller book). Fictie, paperback. Vert. van Twee koffers vol. Amsterdam Van Oorschot, 1993. 1e druk: 1996. Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds.

**Friedman**, Carl. *Une histoire perdue* Frans / vert. uit het Nederlands door Mireille Cohendy. Paris Denoël & D'Ailleurs, 2003. Fictie, paperback. Vert. van Twee koffers vol. Amsterdam Van Oorschot, 1993. Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds.

**Friedman**, Carl. *Vater Duits* / vert. uit het Nederlands door Marlene Müller-Haas. Berlin etc. Aufbau Taschenbuch, 1997. Fictie, paperback. Vert. van Tralievader. Amsterdam Van Oorscot, 1991. 1e druk: 1993. Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds.

**Friedman**, Carl. *Vater Duits* / vert. uit het Nederlands door Marlene Müller-Haas. Zürich Ammann, 1993. Fictie, gebonden. Vert. van Tralievader. Amsterdam Van Oorscot, 1991. Uitgegeven met subsidie van Literair Productiefonds. Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds.

**Friedman**, Carl. *Vater; Zwei Koffer Duits* / vert. uit het Nederlands door Christiane Kuby, Marlene Müller-Haas. Hamburg Brigitte, 2006 (Die Brigitte-Edition; 15). Fictie, gebonden. Vert. van Twee koffers vol. Amsterdam Van Oorscot, 1993. 1e druk: 1993; 1996. Twee boeken in een band. Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds.

**Friedman**, Carl. *Zwei Koffer Duits* / vert. uit het Nederlands door Christiane Kuby. Leipzig Kiepenheuer, 1996. Fictie, gebonden. Vert. van Twee koffers vol. Amsterdam Van Oorscot, 1993. Ook aanwezig met een naar de film verwijzend stofomslag (1998). Uitgegeven met subsidie van Literair Productiefonds. Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds.

**Friedman**, Carl. *Zwei Koffer Duits* / vert. uit het Nederlands door Christiane Kuby. Berlin etc. Aufbau Taschenbuch, 1999 (ATV; 1428). Fictie, paperback. Vert. van Twee koffers vol. Amsterdam Van Oorscot, 1993. 1e druk: 1996.

**Friedman**, Carl. *Zwei Koffer Duits* / vert. uit het Nederlands door Christiane Kuby. Berlin etc. Aufbau Taschenbuch, 2005 (ATV; 2177). Fictie, paperback. Vert. van Twee koffers vol. Amsterdam Van Oorscot, 1993. 1e druk: 1996. Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds.

**van Heest**, Detlev. (*Het verdronken land*) Duits / vert. uit het Nederlands door n.n.. Berlin Verbrecher Verlag, sinds september 2014 Fictie, Vert. van Het verdronken land. Amsterdam Van Oorscot, 2011.

**Hermans**, Willem Frederik. (*De donkere kamer van Damocles*) Portugees / vert. uit het Nederlands door n.n.. São Paulo Editora 34, sinds mei 2014 Fictie, Vert. van De donkere kamer van Damocles. Amsterdam Van Oorscot, 1958.

**Hermans**, Willem Frederik. *Ciemnia Damoklesa* Pools / vert. uit het Nederlands door Andrzej Dąbrowka. Warszawa Alfa, 1994 (Seria z tukanem). Fictie, paperback. Vert. van De donkere kamer van Damocles. Amsterdam Van Oorscot, 1958. Uitgegeven met subsidie van Literair Productiefonds. Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds.

**Hermans**, Willem Frederik. [*Damokelisi de anshi*] Chinees / vert. uit het Nederlands door Deli Song. Nanjing Yilin, 2011. Fictie, paperback. Vert. van De donkere kamer van Damocles. Amsterdam Van Oorscot, 1958. Vert. van: The dark room of Damocles. Uitgegeven met subsidie van Nederlands Letterenfonds. Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds.

**Hermans**, Willem Frederik. *Damokleen pimeä huone* Fins / vert. uit het Nederlands door Aune Tunkelo. Porvoo, Helsinki, Juva Werner Söderström Osakeyhtiö (WSOY), 1963. Fictie,

paperback. Vert. van De donkere kamer van Damocles. Amsterdam Van Oorschot, 1958. Er bestaat ook een linnen uitvoering met stofomslag.

**Hermans**, Willem Frederik. *Damokles' mørke kammer* Deens / vert. uit het Nederlands door Else Westh Neuhard. København Spektrum, 1961. Fictie, paperback. Vert. van De donkere kamer van Damocles. Amsterdam Van Oorschot, 1958. Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds.

**Hermans**, Willem Frederik. *Damokles' mørkerom* Noors / vert. uit het Nederlands door Bjørn Braaten. Oslo Gyldendal, 1962. Fictie, gebonden. Vert. van De donkere kamer van Damocles. Amsterdam Van Oorschot, 1958. Er bestaat ook een paperback-uitgave!. Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds.

**Hermans**, Willem Frederik. (*De donkere kamer van Damocles*) Hongaars / vert. uit het Nederlands door Orsolya Varga. Budapest Gondolat, sinds 2011, verschijnt 2014. Fictie, Vert. van De donkere kamer van Damocles. Amsterdam Van Oorschot, 1958.

**Hermans**, Willem Frederik. (*De donkere kamer van Damocles*) Italiaans / vert. uit het Nederlands door Claudia Di Palermo. Milano Adelphi, sinds 2012, verschijnt 2015?. Fictie, Vert. van De donkere kamer van Damocles. Amsterdam Van Oorschot, 1958.

**Hermans**, Willem Frederik. *Die Dunkelkammer des Damokles* Duits / vert. uit het Nederlands door Waltraud Hüsmert. Leipzig Kiepenheuer, 2001. Fictie, gebonden. Vert. van De donkere kamer van Damocles. Amsterdam Van Oorschot, 1958. incl. Cees Nooteboom. Uitgegeven met subsidie van Literair Productiefonds. Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds.

**Hermans**, Willem Frederik. *Die Dunkelkammer des Damokles* Duits / vert. uit het Nederlands door Waltraud Hüsmert. Frankfurt am Main etc. Büchergilde Gutenberg, 2002. Fictie, gebonden. Vert. van De donkere kamer van Damocles. Amsterdam Van Oorschot, 1958. 1e druk: 2001. Naw. Cees Nooteboom. Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds.

**Hermans**, Willem Frederik. *Die Dunkelkammer des Damokles* Duits / vert. uit het Nederlands door Waltraud Hüsmert. Berlin etc. Aufbau Taschenbuch, 2003 (ATV; 1940). Fictie, paperback. Vert. van De donkere kamer van Damocles. Amsterdam Van Oorschot, 1958. 1e druk: 2001. naw. Cees Nooteboom. Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds.

**Hermans**, Willem Frederik. *Die Tränen der Akazien* Duits / vert. uit het Nederlands door Waltraud Hüsmert. Leipzig Kiepenheuer, 2005. Fictie, gebonden. Vert. van De tranen der acacia's. Amsterdam Van Oorschot, 1949. Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds.

**Hermans**, Willem Frederik. *Die Tränen der Akazien* Duits / vert. uit het Nederlands door Waltraud Hüsmert. Berlin etc. Aufbau Taschenbuch, 2007 (ATV; 2254). Fictie, paperback. Vert. van De tranen der acacia's. Amsterdam Van Oorschot, 1949. 1e druk: 2005. Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds.

**Hermans**, Willem Frederik. *Die Tränen der Akazien* Duits / vert. uit het Nederlands door Jürgen Hillner. Darmstadt Joseph Melzer, 1968. Fictie, gebonden. Vert. van De tranen der acacia's. Amsterdam Van Oorschot, 1949. Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds.

**Hermans**, Willem Frederik. *El cuarto oscuro de Damocles* Spaans / vert. uit het Nederlands door Catalina Ginard Féron. Barcelona Tusquets, 2009 (Andanzas; 707). Fictie, paperback. Vert. van De donkere kamer van Damocles. Amsterdam Van Oorschot, 1958. Uitgegeven met subsidie van Literair Productiefonds. Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds.

**Hermans**, Willem Frederik. [*Ho skoteinós thálamos tou Damoklé*] Grieks / vert. uit het Nederlands door Yannis Ioannidis. Athéna Kastaniotis, 2005. Fictie, paperback. Vert. van De donkere kamer van Damocles. Amsterdam Van Oorschot, 1958. Uitgegeven met subsidie van Literair Productiefonds. Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds.

**Hermans**, Willem Frederik. *La chambre noire de Damoclès* Frans / vert. uit het Nederlands door Daniel Cunin. Paris Gallimard, 2006 (Du monde entier). Fictie, paperback. Vert. van De donkere kamer van Damocles. Amsterdam Van Oorschot, 1958. Uitgegeven met subsidie van Literair Productiefonds. Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds.

**Hermans**, Willem Frederik. *La chambre noire de Damoclès* Frans / vert. uit het Nederlands door Maurice Beerblock. Paris Seuil, 1962. Fictie, paperback. Vert. van De donkere kamer van Damocles. Amsterdam Van Oorschot, 1958. Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds.

**Hermans**, Willem Frederik. *Manuskript, gefunden in einer Klinik* Duits / vert. uit het Nederlands door Gerda Dyserinck-Siecke. s.l. n.n.W, 1965. Fictie, Vert. van Paranoia. Amsterdam Van Oorschot, 1953. fragment uit Paranoia. Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds.

**Hermans**, Willem Frederik. *Mörkrummet* Zweeds / vert. uit het Nederlands door Brita Dahlman. Stockholm Norstedts, 1962. Fictie, paperback. Vert. van De donkere kamer van Damocles. Amsterdam Van Oorschot, 1958. Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds.

**Hermans**, Willem Frederik. *Paranoia* Zweeds / vert. uit het Nederlands door Brita Dahlman. Stockholm Norstedts, 1965. Fictie, paperback. Vert. van Paranoia. Amsterdam Van Oorschot, 1953. Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds.

**Hermans**, Willem Frederik. *Paranoia* Engels / vert. uit het Nederlands door P.C. Evans. 2005. Fictie, Vert. van Paranoia. Amsterdam Van Oorschot, 1953. Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds.

**Hermans**, Willem Frederik. *Paranoja* Sloveens / vert. uit het Nederlands door Mateja Seliškar. Ljubljana LUD Literatura, 2009 (Stopinje). Fictie, paperback. Vert. van Paranoia. Amsterdam Van Oorschot, 1953. Naw. Mateja Seliškar. Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds.

**Hermans**, Willem Frederik. *Temná komora Damoklova* Tsjechisch / vert. uit het Nederlands door Magda de Bruin-Hübllová. Brno Host, 2010. Fictie, gebonden. Vert. van De donkere kamer van Damocles. Amsterdam Van Oorschot, 1958. Naw. Milan Kundera. 1e druk, 2e oplage. Uitgegeven met subsidie van Nederlands Letterenfonds. Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds.

**Hermans**, Willem Frederik. *The dark room of Damocles* Engels / vert. uit het Nederlands door Roy Edwards. London etc. Heinemann, 1962. Fictie, gebonden. Vert. van De donkere kamer van Damocles. Amsterdam Van Oorscot, 1958. Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds.

**Hermans**, Willem Frederik. *The darkroom of Damocles* Engels / vert. uit het Nederlands door Ina Rilke. New York; Woodstock The Overlook Press, 2008. Fictie, gebonden. Vert. van De donkere kamer van Damocles. Amsterdam Van Oorscot, 1958. Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds.

**Hermans**, Willem Frederik. *The darkroom of Damocles* Engels / vert. uit het Nederlands door Ina Rilke. London Harvill, 2007. Fictie, gebonden. Vert. van De donkere kamer van Damocles. Amsterdam Van Oorscot, 1958. Uitgegeven met subsidie van Literair Productiefonds. Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds.

**de Kat**, Otto. *Julia* Frans / vert. uit het Nederlands door Isabelle Rosselin. Paris Libella, 2014. Fictie, paperback. Vert. van Julia. Amsterdam Van Oorscot, 2008. Uitgegeven met subsidie van Nederlands Letterenfonds. Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds.

**de Kat**, Otto. *News from Berlin* Engels / vert. uit het Nederlands door Ina Rilke. London MacLehose Press, 2014. Fictie, gebonden. Vert. van Bericht uit Berlijn. Amsterdam Van Oorscot, 2012. Uitgegeven met subsidie van Nederlands Letterenfonds. Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds.

**de Kat**, Otto. *Eine Tochter in Berlin* Duits / vert. uit het Nederlands door Andreas Ecke. Frankfurt am Main Schöffling & Co., 2013. Fictie, gebonden. Vert. van Bericht uit Berlijn. Amsterdam Van Oorscot, 2012. Uitgegeven met subsidie van Nederlands Letterenfonds. Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds.

**de Kat**, Otto. *Inquietudine* Italiaans / vert. uit het Nederlands door Franco Paris. Napoli L'Anchore del mediterraneo, 2011 (Cargo; 3). Fictie, gebonden. Vert. van De inscheper. Amsterdam Van Oorscot, 2004. Uitgegeven met subsidie van Nederlands Letterenfonds. Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds.

**de Kat**, Otto. *Julia* Duits / vert. uit het Nederlands door Andreas Ecke. Frankfurt am Main Insel, 2010. Fictie, gebonden. Vert. van Julia. Amsterdam Van Oorscot, 2008. Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds.

**de Kat**, Otto. *Julia* Duits / vert. uit het Nederlands door Andreas Ecke. Frankfurt am Main Insel, 2012 (Insel Taschenbuch; 4101). Fictie, paperback. Vert. van Julia. Amsterdam Van Oorscot, 2008. 1e druk: 2010. Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds.

**de Kat**, Otto. *Julia* Engels / vert. uit het Nederlands door Ina Rilke. London MacLehose Press, 2011. Fictie, gebonden. Vert. van Julia. Amsterdam Van Oorscot, 2008. Uitgegeven met subsidie van Nederlands Letterenfonds. Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds.

**de Kat**, Otto. *Julia* Engels / vert. uit het Nederlands door Ina Rilke. London MacLehose Press, 2013. Fictie, paperback. Vert. van Julia. Amsterdam Van Oorscot, 2008. 1e druk: 2011. Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds.

**de Kat**, Otto. *Man on the move* Engels / vert. uit het Nederlands door Sam Garrett. London MacLehose Press, 2009. Fictie, gebonden. Vert. van De inscheper. Amsterdam Van Oorschot, 2004. NB: 1 ex. Uitgegeven met subsidie van Literair Productiefonds. Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds.

**de Kat**, Otto. *Man on the move* Engels / vert. uit het Nederlands door Sam Garrett. London MacLehose Press, 2010. Fictie, paperback. Vert. van De inscheper. Amsterdam Van Oorschot, 2004. 1e druk: 2009. Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds.

**de Kat**, Otto. *Mann in der Ferne* Duits / vert. uit het Nederlands door Andreas Ecke. Frankfurt am Main Suhrkamp, 2003. Fictie, gebonden. Vert. van Man in de verte. Amsterdam Van Oorschot, 1998. Uitgegeven met subsidie van Literair Productiefonds. Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds.

**de Kat**, Otto. *Sehnsucht nach Kapstadt* Duits / vert. uit het Nederlands door Andreas Ecke. Frankfurt am Main Suhrkamp, 2006. Fictie, gebonden. Vert. van De inscheper. Amsterdam Van Oorschot, 2004. Uitgegeven met subsidie van Literair Productiefonds. Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds.

**de Kat**, Otto. *The figure in the distance* Engels / vert. uit het Nederlands door Arnold J. Pomerans, Erica Pomerans. London Harvill, 2002. Fictie, gebonden. Vert. van Man in de verte. Amsterdam Van Oorschot, 1998. Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds.

**de Kat**, Otto. *Tous les bateaux* Frans / vert. uit het Nederlands door Isabelle Rosselin. Paris Le serpent à plumes, 2008. Fictie, paperback. Vert. van De inscheper. Amsterdam Van Oorschot, 2004. Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds.

**Koker**, David. *At the edge of the abyss* Engels / vert. uit het Nederlands door John Irons, Michiel Horn. Evanston (Illinois) Northwestern University Press, 2012. Non-fictie, gebonden. Vert. van Dagboek geschreven in Vught. Amsterdam Van Oorschot, 1977. Uitgegeven met subsidie van Nederlands Letterenfonds. Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds.

**Koolhaas**, Anton. *Baldur D. Quorg, Spider* Engels / vert. uit het Nederlands door Scott Rollins. Rotterdam Story International, 1993. Fictie, Vert. van Een keuze uit de Dierenverhalen. Amsterdam Van Oorschot, z.j.. Afkomstig uit: Er zit geen spek in de val (1958). Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds.

**Koolhaas**, Anton. *Der dünne Pelz des Bären Burlót* Duits / vert. uit het Nederlands door Ira Wilhelm. Ill. Peter Vos. München Deutscher Taschenbuch Verlag, 1998 (DTV; 12579). Fictie, paperback. Vert. van Een keuze uit de Dierenverhalen. Amsterdam Van Oorschot, z.j.. 1e druk: 1996. Vert. van 11 verhalen uit: Alle dierenverhalen. Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds.

**Koolhaas**, Anton. *Der dünne Pelz des Bären Burlót* Duits / vert. uit het Nederlands door Ira Wilhelm. Ill. Peter Vos. München Luchterhand, 1996. Fictie, gebonden. Vert. van Een keuze uit de Dierenverhalen. Amsterdam Van Oorschot, z.j.. Vert. van 11 verhalen uit: Alle dierenverhalen. Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds.



**Koolhaas**, Anton. *Die Stimmen des ersten Tages* Duits / vert. uit het Nederlands door Gregor Seferens. München Luchterhand, 1999. Fictie, gebonden. Vert. van De geluiden van de eerste dag. Amsterdam Van Oorscot, 1975. Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds.

**Koolhaas**, Anton. *Frederick Abstract* Engels / vert. uit het Nederlands door Wendie Schaffer. s.l. n.n., 1990. Fictie, Vert. van Frederick Abstract. Amsterdam Van Oorscot, 1957. Uit: Vergeet de leeuwen niet te aaien.

**Koolhaas**, Anton. *Mezen meitsje toch gjin rúzje?* Fries / vert. uit het Nederlands door Eppie Dam. Ill. Gerrit Terpstra. Leeuwarden Bornmeer, 2005. Fictie, gebonden. Vert. van Een keuze uit de Dierenverhalen. Amsterdam Van Oorscot, z.j.. Bew. voor jonge kinderen door Eppie Dam. Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds.

**Koolhaas**, Anton. *Tierschicksale* Duits / vert. uit het Nederlands door Jutta Knust, Theodor A. Knust. München etc. Albert Langen, 1963. Fictie, gebonden. Vert. van Een keuze uit de Dierenverhalen. Amsterdam Van Oorscot, z.j.. Bevat verhalen uit: Vergeet niet de leeuwen te aaien (1957), Er zit geen spek in de val (1958), Gekke Witte (1959). Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds.

**Kopland**, Rutger. *[(Toen ik dit zag)]* Farsi / vert. uit het Nederlands door Nasim Khaksar. Utrecht Stichting Pazand, 2013. Poëzie, paperback. Vert. van Toen ik dit zag. Amsterdam Van Oorscot, 2008. Uitgegeven met subsidie van Nederlands Letterenfonds. Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds.

**Menkveld**, Erik. *Veľké mlčanie* Slowaaks / vert. uit het Nederlands door Adam Bžoch. Bratislava Slovart, 2014. Fictie, gebonden. Vert. van Het grote zwijgen. Amsterdam Van Oorscot, 2011. Uitgegeven met subsidie van Nederlands Letterenfonds.

**Nieuwenhuys**, Rob. *Hikayat Lebak* Indonesisch / vert. uit het Nederlands door Sitor Situmorang. Jakarta Pustaka Jaya, 1977. Non-fictie, paperback. Vert. van Multatuli en de mythe van Lebak. Amsterdam Van Oorscot, s.a.. Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds.

**Otten**, Willem Jan. *The portrait* Engels / vert. uit het Nederlands door David Colmer. Carlton North (Melbourne) Scribe, 2014. Fictie, paperback. Vert. van Specht en zoon. Amsterdam Van Oorscot, 2004. 1e druk: 2009. Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds.

**Otten**, Willem Jan. *Das Museum des Lichts* Duits / vert. uit het Nederlands door Annegret Böttner. Salzburg Residenz, 1999. Non-fictie, gebonden. Vert. van Het museum van licht; en andere essays. Amsterdam Van Oorscot, 1991. Abusievelijke vermelding in boek: met subsidie van het Literair Productiefonds. Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds.

**Otten**, Willem Jan. *Der weite Blick* Duits / vert. uit het Nederlands door Annegret Böttner. Salzburg Residenz, 1995. Fictie, gebonden. Vert. van De wijde blik. Amsterdam Van Oorscot, 1992. Uitgegeven met subsidie van Literair Productiefonds. Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds.

**Otten**, Willem Jan. *Der weite Blick* Duits / vert. uit het Nederlands door Annegret Böttner. Frankfurt am Main Fischer Taschenbuch, 1997 (Fischer Taschenbuch; 13157). Fictie,

paperback. Vert. van De wijde blik. Amsterdam Van Oorscot, 1992. Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds.

**Otten**, Willem Jan. *Un homme par oui-dire* Frans / vert. uit het Nederlands door Daniel Cunin. Montréal; Quebec Les Allusifs, 2014. Fictie, paperback. Vert. van Een man van horen zeggen. Amsterdam Van Oorscot, 1992. Uitgegeven met subsidie van Nederlands Letterenfonds. Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds.

**Otten**, Willem Jan. *Il ritratto vivente* Italiaans / vert. uit het Nederlands door Elisabetta Svaluto Moreolo. Milano Iperborea, 2007 (Iperborea; 151). Fictie, paperback. Vert. van Specht en zoon. Amsterdam Van Oorscot, 2004. Uitgegeven met subsidie van Literair Productiefonds. Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds.

**Otten**, Willem Jan. *La mort sur le vif* Frans / vert. uit het Nederlands door Daniel Cunin. Paris Gallimard, 2007 (NRF; Du monde entier). Fictie, paperback. Vert. van Specht en zoon. Amsterdam Van Oorscot, 2004. Uitgegeven met subsidie van Literair Productiefonds. Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds.

**Otten**, Willem Jan. *Semmi bajunk* Hongaars / vert. uit het Nederlands door Tibor Bérczes. Pécs Jelenkor, 1999 (Kiseurópa). Fictie, paperback. Vert. van Ons mankeert niets. Amsterdam Van Oorscot, 1994. Uitgegeven met subsidie van Literair Productiefonds. Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds.

**Otten**, Willem Jan. *[(Specht en zoon)]* Koreaans / vert. uit het Nederlands door n.n.. Seoul Munhakdongne, Fictie, Vert. van Specht en zoon. Amsterdam Van Oorscot, 2004.

**Otten**, Willem Jan. *Specht și fiul* Roemeens / vert. uit het Nederlands door Andrei Anastasescu. Bucuresti Humanitas, 2011 (Cartea de pe noptieră; 185). Fictie, paperback. Vert. van Specht en zoon. Amsterdam Van Oorscot, 2004. Uitgegeven met subsidie van Nederlands Letterenfonds. Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds.

**Otten**, Willem Jan. *Specht och son* Zweeds / vert. uit het Nederlands door Per Holmer. Stockholm Bonniers, 2006. Fictie, paperback. Vert. van Specht en zoon. Amsterdam Van Oorscot, 2004. Uitgegeven met subsidie van Literair Productiefonds. Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds.

**Otten**, Willem Jan. *Specht und Sohn* Duits / vert. uit het Nederlands door Helga van Beuningen. Frankfurt am Main Fischer, 2006. Fictie, gebonden. Vert. van Specht en zoon. Amsterdam Van Oorscot, 2004. Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds.

**Otten**, Willem Jan. *The portrait* Engels / vert. uit het Nederlands door David Colmer. Carlton North (Melbourne) Scribe, 2009. Fictie, paperback. Vert. van Specht en zoon. Amsterdam Van Oorscot, 2004. Uitgegeven met subsidie van Literair Productiefonds. Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds.

**Otten**, Willem Jan. *Uns fehlt nicht* Duits / vert. uit het Nederlands door Annegret Böttner. Salzburg; Wien Residenz, 1996. Fictie, gebonden. Vert. van Ons mankeert niets. Amsterdam Van Oorscot, 1994. Uitgegeven met subsidie van Literair Productiefonds. Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds.

**Otten**, Willem Jan. *Uns fehlt nichts* Duits / vert. uit het Nederlands door Annegret Böttner. Frankfurt am Main Fischer Taschenbuch, 1999 (Fischer Taschenbuch; 13883). Fictie, paperback. Vert. van Ons mankeert niets. Amsterdam Van Oorscot, 1994. 1e dr.: 1996. Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds.

**du Perron**, E.. *Country of origin* Engels / vert. uit het Nederlands door Francis Bulhof, Elizabeth Daverman. Amherst The University of Massachusetts Press, 1984. Fictie, gebonden. Vert. van Het land van herkomst. Amsterdam Van Oorscot, 1935. inl. Francis Bulhof. Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds.

**du Perron**, E.. *Country of origin* Engels / vert. uit het Nederlands door Francis Bulhof, Elizabeth Daverman. Singapore Periplus, 1999. Fictie, paperback. Vert. van Het land van herkomst. Amsterdam Van Oorscot, 1935. 1e druk: 1984 voorw. E.M. Beekman; inl. Francis Bulhof. Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds.

**du Perron**, E.. *El pais de origen* Spaans / vert. uit het Nederlands door Catalina Ginard Féron. México Ediciones del Ermitaño, 2012 (Colección de literatura holandesa; Minimalia). Fictie, paperback. Vert. van Het land van herkomst. Amsterdam Van Oorscot, 1935. Vertalersnaam in boek: Catalina Ginard Féronz. Uitgegeven met subsidie van Nederlands Letterenfonds. Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds.

**du Perron**, E.. *Le pays d'origine* Frans / vert. uit het Nederlands door Philippe Noble. Paris Gallimard, 1980 (Du monde entier). Fictie, paperback. Vert. van Het land van herkomst. Amsterdam Van Oorscot, 1935. voorw. André Malraux. Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds.

**Reve**, Gerard. *En route vers la fin* Frans / vert. uit het Nederlands door Bertrand Abraham. Paris Phébus, 2010. Fictie, paperback. Vert. van Op weg naar het einde. Amsterdam Van Oorscot, 1963. Inl. Bertrand Abraham. Uitgegeven met subsidie van Literair Productiefonds. Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds.

**Reve**, Gerard. *Näher zu dir* Duits / vert. uit het Nederlands door Jürgen Hillner. Hamburg Merlin, 1970. Fictie, gebonden. Vert. van Nader tot U. Amsterdam Van Oorscot, 1966. Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds.

**Reve**, Gerard. *Näher zu dir* Duits / vert. uit het Nederlands door Jürgen Hillner. Gifkendorf Merlin, 1986. Fictie, gebonden. Vert. van Nader tot U. Amsterdam Van Oorscot, 1966. 2e druk. Uitgegeven met subsidie van Stichting voor Vertalingen. Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds.

**Reve**, Gerard. *[Po doroge k kontsu]* Russisch / vert. uit het Nederlands door Svetlana Zakharova. Tver Kolonna Publications; Mitin Zhurnal, 2006. Fictie, paperback. Vert. van Op weg naar het einde. Amsterdam Van Oorscot, 1963. Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds.

**Reve**, Gerard. *The acrobat and other stories* Engels / vert. uit het Nederlands door de auteur. Amsterdam; London Van Oorscot Publisher, 1956. Fictie, gebonden; paperback. Vert. van Vier wintervertellingen. Amsterdam Van Oorscot, 1963. Oorspronkelijk in het Engels geschreven. Vert. uit het Engels door Hanny Michaelis. Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds.

**Reve, Gerard.** *The acrobat and other stories* Engels / vert. uit het Nederlands door de auteur. Amsterdam Manteau, 1985. Fictie, gebonden. Vert. van Vier wintervertellingen. Amsterdam Van Oorscot, 1963. 1e druk: 1956. Oorspronkelijk in het Engels geschreven. Vert. uit het Engels door Hanny Michaelis. Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds.

**Reve, Gerard.** [*Verter Niland*] Russisch / vert. uit het Nederlands door Olga Grisina, Svetlana Zakharova. Tver Kolonna Publications; Mitin Zhurnal, 2009 (Crème de la crème). Fictie, paperback. Vert. van Werther Nieland. Amsterdam Van Oorscot, 1949. Bevat ook:. Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds.

**van het Reve, Karel.** *39 Zumutungen: Wider die Denkfaulheit* Duits / vert. uit het Nederlands door Gerd Busse. Hamburg Europäische Verlagsanstalt, 1998. Non-fictie, paperback. Vert. van Uren met Henk Broekhuis. Amsterdam Van Oorscot, 1978. incl. Gerd Busse. Uitgegeven met subsidie van Literair Productiefonds. Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds.

**Verheul, Kees.** [*Sonata burja*] Russisch / vert. uit het Nederlands door Irina Michajlova. St. Petersburg Zvezda, 2010. Fictie, gebonden. Vert. van Stormsonate. Amsterdam Van Oorscot, 2006. Uitgegeven met subsidie van Literair Productiefonds. Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds.

**Voskuil, J.J.** *Das Büro 2- Schmutzige Hände* Duits / vert. uit het Nederlands door Gerd Busse. Berlin Verbrecher Verlag, 2014. Fictie, gebonden. Vert. van Het bureau. Amsterdam Van Oorscot, 1996-2000. Naw. Pieter Steinz. Uitgegeven met subsidie van Nederlands Letterenfonds. Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds.

**Voskuil, J.J.** *Das Büro (dl.3)* Duits / vert. uit het Nederlands door Gerd Busse. Berlin Verbrecher Verlag, sinds 2013, verschijnt maart 2015. Fictie, gebonden. Vert. van Het bureau. Amsterdam Van Oorscot, 1996-2000. Uitgegeven met subsidie van Nederlands Letterenfonds.

**Voskuil, J.J.** *Das Büro (dl. 4)* Duits / vert. uit het Nederlands door Gerd Busse. Berlin Verbrecher Verlag, sinds juni 2014 Fictie, gebonden. Vert. van Het bureau. Amsterdam Van Oorscot, 1996-2000. Uitgegeven met subsidie van Nederlands Letterenfonds.

**Voskuil, J.J.** *Das Büro (dl. 5)* Duits / vert. uit het Nederlands door Gerd Busse. Berlin Verbrecher Verlag, sinds juni 2014 Fictie, gebonden. Vert. van Het bureau. Amsterdam Van Oorscot, 1996-2000. Uitgegeven met subsidie van Nederlands Letterenfonds.

**Voskuil, J.J.** *Das Büro (dl. 6)* Duits / vert. uit het Nederlands door Gerd Busse. Berlin Verbrecher Verlag, sinds mei 2014 Fictie, gebonden. Vert. van Het bureau. Amsterdam Van Oorscot, 1996-2000. Uitgegeven met subsidie van Nederlands Letterenfonds.

**Voskuil, J.J.** *Das Büro (dl. 7)* Duits / vert. uit het Nederlands door Gerd Busse. Berlin Verbrecher Verlag, Fictie, gebonden. Vert. van Het bureau. Amsterdam Van Oorscot, 1996-2000. Uitgegeven met subsidie van Nederlands Letterenfonds.

**Voskuil, J.J.** *Das Büro - Direktor Beerta* Duits / vert. uit het Nederlands door Gerd Busse. München C.H. Beck, 2012. Fictie, gebonden. Vert. van Het bureau. Amsterdam Van Oorscot, 1996-2000. Naw. Gerd Busse. Ook aanwezig Leseprobe mit Büro-Materialen.

Uitgegeven met subsidie van Nederlands Letterenfonds. Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds.

**Wieg, Rogi.** *Az ördög műzsái* Hongaars / vert. uit het Nederlands door Anikó Daróczy. Budapest Filum, 1997. Fictie, paperback. Vert. van *Souffleurs van de duivel*. Amsterdam Van Oorschot, 1996. Uitgegeven met subsidie van Literair Productiefonds. Aanwezig in bibliotheek Nederlands Letterenfonds.

**Zwamborn, Miek.** (*De duimsprong*) Duits / vert. uit het Nederlands door n.n.. Zürich Nagel & Kimche, sinds september 2014 Fictie, Vert. van *De duimsprong*. Amsterdam Van Oorschot, 2014.